



居留地会議

THE FORMER FOREIGN SETTLEMENT OF KOBE



居留地の歴史と伝統を伝えるまちかどサインが完成。

まちかどサインが、地区内の多くのビルのご協力のお陰で完成しました。この事業は昨年度、復興推進委員会が中心になって進めていたもので、①まちの歴史と現在を紹介する「旧居留地マップサイン」(さくら銀行

前広場、日本銀行駐車場の2カ所)②地区内の通りや筋を標示する「街路標識サイン」(42カ所、80枚)③ビル敷地ごとの地番や歴史のエポックを紹介する「個別銘板」(14カ所)の3種類があります。

わかりやすいまちづくりを進めると同時に、旧居留地が明治以降に培ってきた蓄積と伝統を広く知ってもらうことをねらっています。

(復興推進委員会 活動報告)

旧居留地連絡協議会 平成10年度定時総会で 事業計画案などを報告

平成10年4月20日、ニッケビル6階大ホールにおいて、旧居留地連絡協議会平成10年度定時総会が行われ、昨年度の活動実績および今後の計画案が承認されました。

また旧居留地返還100周年記念行事の概要説明や、神戸市市民局・岩畔参事から神戸まつりの協賛についてのお願い、新規会員の紹介なども行われました。内容は次の通りです。

- (1) 平成9年度事業報告
- (2) 平成9年度決算報告
- (3) 会計監査報告
- (4) 平成10年度事業計画案
- (5) 平成10年度予算案
- (6) 組織の一部変更
- (7) 役員改選

旧居留地連絡協議会 組織図

☆印が新組織

総 会

運 営 委 員 会

会 長：野澤 太郎
副 会 長：森 範二
副 会 長：南 嘉明

会 長・副 会 長

監 査 委 員

委 員：さくら銀行
博林和則
日本長期銀行
水野義幸

顧 問

みどり銀行 米田准三
ノーリツ 太田敏郎
日本毛織 砂川逸男
地域問題研究所 山本俊貞

常 任 委 員 会

委 員 長：明海興産
今村 忠
副 委 員 長：大神倉庫
橋本庄造

居留地返還100周年
行事等準備委員会

委 員 長：南 嘉明
副 委 員 長：大神倉庫
橋本庄造

防 災 委 員 会

委 員 長：明海興産
今村 忠
副 委 員 長：東京海上火災
中島 真
NTT神戸
加納 茂

親 睦 委 員 会

委 員 長：関西電力
飯田博康
副 委 員 長：ノーリツ
南 英夫

イ ベ ン ト 委 員 会

委 員 長：白鷺警備保障
藤井栄一
副 委 員 長：朝日ビル
荒家克己

広 報 委 員 会

委 員 長：大神倉庫
橋本庄造
副 委 員 長：高砂商行
李 啓洋

緑 化 ・
ク リ ー ン 委 員 会

委 員 長：神港ビル
熊笹望 武
副 委 員 長：ホテルグリアール神戸
田代正明

☆ 都 市 (ま ち)
づ くり 推 進 委 員 会

委 員 長：三井不動産
坪井弘行
副 委 員 長：平和不動産
永井勝洋
南 車 和久

都心づくり推進委員会活動報告(旧復興推進委員会)

平成7年度に設立された「復興委員会」は、新たな建設活動とまちづくりにあたって指針を作り、「復興計画」として冊子にまとめました。

同時に発足させた「復興推進委員会」では、復興計画の精神や内容を個々のビルにどのように具体的に役立ててもらおうかの検討を重ね、昨年3月にその集大成として「都心づくりガイドライン」を発行しました。

それをきっかけに、その役割を一応終了とし、今年度からは「都心づくり推進委員会」として新たに活動していくこと

になりました。従来の復興委員会の基本概念は変えずに、前委員会のやり残したことを中心に実行に向けて再検討していきたいと考えています。震災復旧という大変なテーマから、平常時におけるまちなみの維持管理へと視点を移して、これからは素晴らしいまちづくりをめざしていきます。

活動方針としては、(1)まちなみ調整(2)行政などとの共同検討・連携窓口(3)理想のまちへの復興に向けての取り組みを中心に提案していきます。

〈平成10年度事業計画〉

- ① 広告物・日除けテントのデザインやガイドラインの策定
- ② 夜間景観演出ガイドラインの策定
- ③ 共同溝・未来に向けた通信システム等の導入方
- ④ 文化拠点施設の拡充・整備
- ⑤ 歩道空間の整備
- ⑥ 仲町通りの整備
- ⑦ 交通規制の見直しと系統式交通信号の導入
- ⑧ 放置バイク・自転車の取り扱い

防災委員会活動報告



平成8年12月の第一回防災委員会から回を重ねて討議されてきた防災マニュアル作成ガイドをはじめ、自主防災力や福祉の向上を目指して、今後ますますの事業所間のネットワークやまちづくりやその他の活動に取り組んでいく予定です。これからもご協力をお願いいたします。

〈平成9年度事業報告〉

防災委員会では災害に強い街を作り上げるために、事業所のための「防災マニュアル」作成の手引きを作り、神戸市消防局長に提出すると共に、会員の皆さんに配布しました。また市民救命士1000人を目標に3回の講習会を開催し、200人以上の資格取得者が誕生しました。

〈平成10年度事業計画〉

本年度より本格的に旧居留地地区としての防災計画の策定、構築を進めています。討議の具体的な内容は次の通り。

1. 通信システム (情報の集約、提供)
ブロック内相互通信、全体通信、行政など外部通信、その他
2. 救急・医療体制
旧居留地内医師との連携、市民救命士の養成、外部医療機関との連携
3. 避難計画
避難場所、ルートの決定
4. 来訪者支援 (防災拠点化)
5. 非常時の保有資源と備蓄
6. 相互援助システム、ボランティア

イベント委員会活動報告



〈平成9年度事業報告〉

毎年、みどりの日に行われる神戸フィルハーモニック・クラシックコンサートをはじめ、各プロムナードコンサートを実施し、毎回好評を得ています。昨年度は小曾根実カルテットのジャズコンサートや神戸まつり協賛コンサート、さくら銀行吹奏楽団、そして旧居留地クリスマスコンサートと計5回が開催されました。

また今年に入ってから早速、恒例の神戸フィルハーモニック・クラシックコンサートが4月29日に開かれました。

神戸市民のオーケストラとして今年で19周年を迎えた神戸フィル。メンバーは結団当初より全員オーディションによる合格者

ばかりで、「国際都市神戸らしいオーケストラ」と内外から高い評価を得ています。指揮は豊かな知識と巧みな話術を生かした音楽パーソナリティーとしても活躍している朝比奈千足氏。市民レベルにおける国際的な音楽交流の実現を目指す、新しいタイプの音楽人として注目されています。

当日演奏が行われたのは、スッペの「中央アジアの草原にて」、チャイコフスキーの「スラブ行進曲」など全7曲。

バラエティに富んだリズムとヴォリューム感のある美しい響きに、思わずうっとり。観客一人一人を魅了していました。

〈平成10年度事業計画〉

PROMENADE CONCERT プロムナード・コンサート

- ◆7月18日(土) 神戸まつり協賛コンサート (詳しい内容は未定)
- ◆12月19日(土) 旧居留地クリスマスコンサート
第九交響曲演奏会
●テレマン室内管弦楽団 (指揮: 延原武春氏)
●旧居留地第九合唱団

旧居留地クリスマスコンサートに ペアで250組をご招待

主催: 旧居留地連絡協議会 共催: さくら銀行
後援: 神戸市・(財)神戸市民文化振興財団

●日時●

12月19日(土)午後4時開演
(午後3時30分開場)

●場所●

さくら銀行神戸営業部1階ロビー
入場無料(但し、要整理券)

【入場整理券応募要領】

住所、氏名、年令、電話番号をご記入のうえ、〒650-0036 神戸市中央区播磨町30大丸カーポート内旧居留地倶楽部へ、往復はがきでお申し込みください。

締め切り/11月20日(金)必着。応募多数の場合は抽選のうえ当選者のみ入場整理券を発送。

*またこのコンサートのコーラスに参加しませんか。旧居留地に勤務している方ならどなたでもOKです。詳しくはイベント委員会までお問い合わせ下さい。

旧居留地に70名の市民救命士、新たに誕生

昨年7月に続き、3月16日に東京海上8階会議室にて市民救命士講習会を開催。事故を想定して、人形を使っての人工呼吸の練習など、心肺蘇生法の順序が指導され、皆さん熱心に実習を受けていました。全員が市民救命士の資格を取得され、前回の62名に加え新たに70名の市民救命士が生まれました。

今後も多数の参加をお待ちしております。

生田自消連消防大会旧居留地も初参加

生田自消連消防大会に居留地も初参加
昨年11月6日に開かれた恒例の消防大会にも参加しました。これからもさまざまな行事に協力していきます。

緑化・クリーン委員会活動報告



いつも気持ち良く素敵な街と感じてもらえるために、(1)緑化活動(2)クリーン作戦(3)アイドリング・ストップ運動など積極的な活動を実施しています。

<平成9年度事業報告>

- 1) 飾花年間維持管理委託契約の更新
・プランター増設による飾花
- 2) 春季・秋季それぞれクリーン作戦を実施
- 3) アイドリングストップ運動として各ビル及び駐車場ビルに於いて、ポケットティッシュを配布(平成9年6月5日)
・ティッシュ、花の種、パンフレットを配布(平成9年6月14日)

<平成10年度事業計画>

- 1) プランターによる飾花活動の拡大
- 2) 本年度も昨年同様、春秋各1回のクリーン作戦を実施する予定(日程は未定)
- 3) アイドリングストップ運動として旧居留地連絡協議会内での対応
 - ① 研修会・チラシなど文書の配布・ビデオの活用による会員各社従業員への周知徹底
 - ・対外的な取り組み、市民へのアピール
 - ② チラシ・パンフレット・ポケットティッシュの配布など、駐車場における周知徹底
 - ③ プロムナードコンサート時またはクリーン作戦時における普及活動

親睦委員会活動報告

同委員会では、日ごろから旧居留地のネットワークづくりに励んでいます。さまざまな行事を企画していますので、ぜひご参加下さい。

<平成9年度事業報告>

■親睦ゴルフ会

実施日:平成9年5月23日
於:ヤシロカントリークラブ
実施日:平成9年10月17日
於:美奈木ゴルフクラブ
参加者:各18名

■ウォークラリー

実施日:平成9年11月3日
於:明石海峡ウォークラリーコース
参加者:大人65名、子供8名

■親睦忘年会

実施日:平成9年12月5日
於:第一樓
参加者:84名

■研修・見学会

実施日:平成9年6月18日
於:播磨科学公園都市・播州山崎「花菖蒲園」
参加者:26名
実施日:平成9年9月12日
於:神戸市環境局西クリーンセンター他
参加者:35名

■納涼親睦会

実施日:平成9年8月8日
於:六甲山オリエンタルホテル
参加者:45名

<平成10年度事業計画>

■研修・見学会

実施日:平成10年4月10日
場所:淡路北淡町
「野島断層保存館」
鳴門うず潮観潮
鳴門市「大塚国際美術館」
実施予定日:平成10年9月10日~11日
場所:黒部ダム、黒四発電所

■親睦ゴルフ会

実施日:平成10年5月15日
場所:ヤシロカントリークラブ
実施予定日:平成10年10月16日
場所:未定

■納涼親睦会

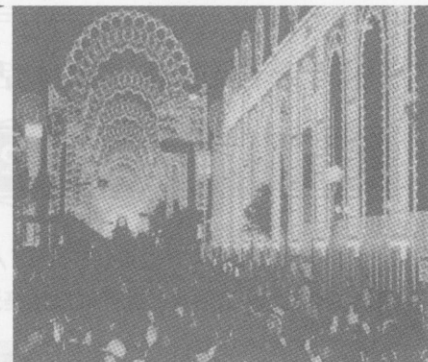
実施予定日:平成10年8月7日
場所:六甲山オリエンタルホテル

■ウォークラリー

実施予定日:平成10年11月3日
場所:明石海峡ウォークラリーコース

■親睦忘年会

実施予定日:平成10年12月4日
場所:未定



神戸ルミナリエ結果報告

冬の風物詩として定着しつつある「神戸ルミナリエ」。3回目となった昨年は、12月12日から25日まで「大地の星たちに捧げる」をテーマに開催されました。

震災からの復興への希望を託して始まったこの光の祭典は、年々来場者を増やしており、前回は473万人と過去最高の人出に。今年は12月11日からの15日間と日程が決まっており、テーマや会場などについては9月上旬に決定します。次回に関しては、明石海峡大橋の開通により、四国方面からの来場者の増加を見込めると、すでに記録更新への期待が高まっているようです。

.....

インターネットで旧居留地が紹介されています。

国土庁地方振興局が行っている“地域情報ライブラリー”事業で神戸市の一情報発信基地として評価された“さくらUTOPIA”内に、昭和初期の風景を交え、旧居留地を紹介するホームページが公開されています。ご覧下さい。

URL:<<http://www.sakura-utopia.ne.jp/SU/kobe/kyoryuti.html>>

地区計画や都市景観条例に基づく届出を

神戸市では、旧居留地地区を昭和58年に都市景観条例に基づく都市景観形成地域に指定し、また平成7年4月には都市計画法に基づく地区計画を決定しています。

当地区において建物などの新築・増築・改築・移転・除却・大規模の模様替・外観の過半にわたる色彩の変更や広告物の表示などを行う場合には必ず事前協議のうえ届出を行ってください。

また、まちづくりや都市景観に関するご相談についてもお気軽にお越しください。

問い合わせ先
神戸市役所都市計画局
アーバンデザイン室
TEL:078(322)5484

続々と再建、ますます活気づく旧居留地。

まちづくり通信 “21世紀へ”

VOL.5

— 第16回まちづくり月間 建設大臣の表彰式が行われました —

まちづくり月間中央行事のひとつとして、まちづくり功労者の「まちづくり月間 建設大臣賞」の表彰式が平成10年6月18日(木)に行われ、旧居留地が表彰されました。

旧居留地では、今年に入ってからどんどん新しいビルが完成し、復興をより強く印象づけています。その懐かしさを含むモダンな外観と共に、免震工法など近代的な建築法にも各方面からの注目が集まっています。

①第一ビル

(平成8年10月18日(金)完成)



街の雰囲気に溶け合う一階が石造り、二階以上がレンガ造りの大きな窓を持つ西洋風の建物。柱の無い広い空間でゆっくりと中華料理が楽しめます。

②ホテルヴィアマーレ神戸

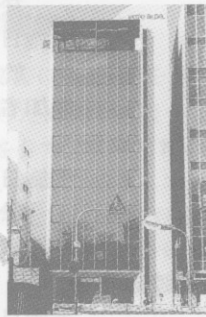
(平成9年2月20日(木)完成)



グレードの高い施設とサービスはもちろん、ファッション感覚あふれるインテリアを採用した静かで機能的な居住性と完璧な保安・防災設備が安らぎを与えてくれます。

③港都ビル

(平成9年2月28日(金)完成)



マルチメディア化する情報化社会に対応できるインテリジェントなビル。また、3階は在神戸ドイツ連邦共和国名誉領事館と神戸日独協会が入居し、居留地らしさを一段と彩ります。

④大丸神戸店

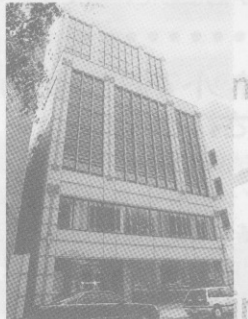
(平成9年3月2日(日)完成)



クラシック&モダンのデザインテーマの通りシックにそしてエレガント。安全性はもちろん既存の歴史的建築物の壁面に合わせて御影石を使用するなど旧居留地の雰囲気を大切にしています。

⑤常盤ビル

(平成10年1月17日(土)完成)



外観には神戸ゆかりの御影石を使用。クオリティきらめく表情が周辺の歴史的建物と調和しています。

⑥明海ビル

(平成10年2月15日(日)完成)



次世代の複合オフィスビルとして快適さを可能な限り追求。公開空地は歩道沿いと建物内部のロングより構成され、街歩きを促進する建物相互の回遊性の創造を意図しました。

⑦神戸旧居留地平和ビル

(平成10年2月19日(木)完成)



旧居留地の伝統的な雰囲気を内外に保ち、将来を見据えた最先端の設備と安全性を重視した建物です。

⑧海岸ビル

(平成10年3月2日(月)完成)



旧居留地の景観の創造とまちづくりへの真摯なため貴重な石張りの外壁を再現し、建物内部には5層吹抜けのエントランス空間を設けています。また次世代を配慮したインテリジェントビルとしての機能も充実。

⑨大日明石町ビル

(平成10年3月26日(木)完成)



旧居留地18番地にビジネスの拠点としての機能を備えたインテリジェントビルです。

⑩旧居留地15番館ビル

(平成10年4月7日(火)完成)



開放的なベランダが特徴的な白壁の洋館。また(株)トーホーが喫茶店兼レストランも営業しています。

⑪日本ビル

(平成10年4月14日(火)完成)



オフィスを生活の場と考え、温かみのある理想空間を創造しました。

⑫神栄ビル

(平成10年4月17日(金)完成)



絹の清らかさと光沢を表現のテーマとし、正面のコミュニティスペースには「清流の池」を配置しています。

⑬三宮第一生命ビル(平成11年1月完成予定)

地震の際に建物の揺れを低減する制震装置の設置やスプリンクラー設備と防災設備の完備、個別空調システムなど快適なオフィス環境を演出したビルです。

⑭三菱信託銀行(平成11年4月未完成予定)

南西部分に街角広場を設置し低層部は旧居留地の歴史性を配慮した落ち着いた重厚なデザインを目指します。

⑮新神戸関西電力ビル(平成12年2月完成予定)

電力供給の要として、神戸のシンボルゾーンにふさわしい建物になっています。冷房に昼間の電気を使わない工夫や省エネルギー対策、また耐震性を高める等災害にも強い設計となっています。地上18階、地下2階。

⑯NTT新神戸港ビル(平成14年完成予定)

地上24階、地下3階、塔屋1階の高層ビル。ショールームや事務所をはじめ屋上にはヘリポートもあります。

